EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

12.1.2009

PREDLOGI SPREMEMB 2
1 - 5

Osnutek poročila
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

o obisku delegacije LIBE v Italiji 18. in 19. septembra
(izredne razmere v nomadskih naseljih))

Predlog spremembe 1
Viktória Mohácsi

Osnutek poročila o obisku delegacije LIBE v Italiji
Naslov

Besedilo poročila	*Predlog spremembe*
(izredne razmere v nomadskih naseljih)	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 2
Viktória Mohácsi

Osnutek poročila o obisku delegacije LIBE v Italiji
Sklepi - odstavek 2

Besedilo poročila	*Predlog spremembe*
2. omogočil pregled in delno razumevanje pravne kompleksnosti različnih ukrepov, ki so jih sprejele italijanske oblasti v okviru tako imenovanega varnostnega svežnja. Sveženj sestavljajo uredba z zakonsko močjo, spremenjena v zakon, tri zakonodajne uredbe, en običajen osnutek zakona ter štiri vladne odredbe, sprejete v okviru mehanizma civilne zaščite. ***Tako*** kompleksna pravna zgradba ***je*** bila (in še ostaja) težko razumljiva. Kaže, da je bilo njeno posredovanje javnosti in medijem poenostavljeno in nepravilno, kar je povzročilo nekaj sivih področij, ki so zahtevali nadaljnje ukrepe, na primer sprejetje (potem ko je Evropska komisija zahtevala informacije in je Evropski parlament sprejel resolucijo) smernic s strani ministrstva, ki dopolnjujejo vladne odredbe;	2. omogočil pregled in delno razumevanje pravne kompleksnosti različnih ukrepov, ki so jih sprejele italijanske oblasti v okviru tako imenovanega varnostnega svežnja. Sveženj sestavljajo uredba z zakonsko močjo, spremenjena v zakon, tri zakonodajne uredbe, en običajen osnutek zakona ter štiri vladne odredbe, sprejete v okviru mehanizma civilne zaščite. ***Čeprav je tako*** kompleksna pravna zgradba bila (in še ostaja) težko ***v celoti*** razumljiva***, je jasno, da so bili ti zakoni in predpisi diskriminatorni v svojem namenu in da je vlada šele po zunanjem pritisku omenila, da bo prišlo do nekaterih sprememb pri izvajanju in morda tudi dopolnil***. Kaže, da je bilo njeno posredovanje javnosti in medijem poenostavljeno in nepravilno, kar je povzročilo nekaj sivih področij, ki so zahtevali nadaljnje ukrepe, na primer sprejetje (potem ko je Evropska komisija zahtevala informacije in je Evropski parlament sprejel resolucijo) smernic s strani ministrstva, ki dopolnjujejo vladne odredbe;

Or. en

Predlog spremembe 3
Viktória Mohácsi

Osnutek poročila o obisku delegacije LIBE v Italiji
Sklepi - odstavek 3

Besedilo poročila	*Predlog spremembe*
3. 3) Čeprav je prišlo do očitnega napačnega razumevanja (verjetno zaradi težav s prevodom) prispevka enega od članov delegacije LIBE, je bilo srečanje s poslanci italijanskega parlamenta zelo zanimivo, saj je pokazalo, do kakšnih težav lahko pride pri izvajanju ukrepov EU (kot je na primer direktiva o svobodnem gibanju državljanov EU). Ob koncu srečanja je bila izražena želja, da bi organizirali nadaljnja srečanja z ožjo temo in z bolj poglobljeno pripravo*;*	3. 3) Čeprav je prišlo do očitnega napačnega razumevanja (verjetno zaradi težav s prevodom) prispevka enega od članov delegacije LIBE, je bilo srečanje s poslanci italijanskega parlamenta zelo zanimivo, saj je pokazalo, do kakšnih težav lahko pride pri izvajanju ukrepov EU (kot je na primer direktiva o svobodnem gibanju državljanov EU). Ob koncu srečanja je bila izražena želja, da bi organizirali nadaljnja srečanja z ožjo temo in z bolj poglobljeno pripravo***. Nadaljnje priporočilo za Evropski parlamentu je, da bi moral redno spremljati položaj, med drugim s ponovnimi obiski po točno določenem načrtu. Zlasti je treba pozorno spremljati morebiten „načrt ponovnega naseljevanja“, omenjen v odstavku 5, tako v fazi priprave kot tudi v fazi izvedbe;***

Or. en

Predlog spremembe 4
Viktória Mohácsi

Osnutek poročila o obisku delegacije LIBE v Italiji
Sklepi - odstavek 4

Besedilo poročila	*Predlog spremembe*
4. 4) omogočil zbiranje mnenj, pripomb in kritik predstavnikov različnih ustanov (kot sta Rdeči križ in UNHCR) ter predstavnikov nevladnih organizacij v zvezi s tem, da so javne oblasti razmere	4. 4) omogočil zbiranje mnenj, pripomb in kritik predstavnikov različnih ustanov (kot sta Rdeči križ in UNHCR) ter predstavnikov nevladnih organizacij v zvezi s tem, da so javne oblasti razmere

nomadskih ljudstev dolgo podcenjevale in da je sedaj situacija zelo pereča;	***Romov*** dolgo podcenjevale in da je sedaj situacija zelo pereča; ***poleg tega so številne nevladne organizacije menile, da so nujne odredbe in zakoni diskriminatorni, da obstaja resna zaskrbljenost, da se je popis uporabljal predvsem kot ukrep pregona in nadlegovanja ter da je vlada do sedaj zelo nezadovoljivo izvajala programe, ki dejansko izboljšujejo življenjske razmere Romov in Sintov v Italiji.***

Or. en

Predlog spremembe 5
Viktória Mohácsi

Osnutek poročila o obisku delegacije LIBE v Italiji
Sklepi - odstavek 6 a (novo)

Besedilo poročila	*Predlog spremembe*
	6a. Priporočila:
	Številni ukrepi italijanskih organov kršijo vrsto obveznosti Italije v skladu z mednarodnim pravom človekovih pravic. Med drugim je italijanska vlada kot podpisnica Evropske konvencije o človekovih pravicah dolžna zagotoviti spoštovanje člena 3: „Nikogar se ne sme mučiti ali nečloveško in ponižujoče z njim ravnati ali ga kaznovati.“ Zato morajo italijanski organi:
	1. takoj prenehati dajati protiromske izjave in podpihovati sovraštvo do Romov v italijanski javnosti;
	2. državni urad za preprečevanje rasne diskriminacije (UNAR), italijanski organ za spodbujanje enakopravnosti, mora takoj javno obsoditi dogajanje v Italiji, opisano v tem poročilu, in storiti vse, kar je v njegovi moči, za odpravo teh diskriminatornih ukrepov proti Romom;
	3. sprejeti in izvajati nacionalno kampanjo proti rasizmu, da bi tako

izboljšali podobo Romov v očeh italijanske javnosti;

4. nemudoma razveljaviti vso preostalo zakonodajo in politike, ki so negativno usmerjeni proti Romom;

5. raziskati vse domnevne primere zlorabe in slabega ravnanja z Romi s strani policije ter zagotoviti, da bodo zadevni uslužbenci za svoja dejanja odgovarjali;

6. zagotoviti spoštovanje nedotakljivosti romskih domov s takojšnjim prenehanjem izvajanja rednih policijskih racij in kontrol v romskih naseljih;

7. prenehati s prisilnimi preselitvami Romov, ki se končajo z brezdomstvom, in spoštovati pravne zaščitne ukrepe, ki so na voljo posameznikom, ki jim grozi preselitev;

8. obravnavati Rome enako kot vse ostale prebivalce Italije in prenehati z diskriminatornim pregledovanjem njihovih dokumentov;

9. javno obsoditi vse napade na Rome in si prizadevati za to, da se storilce vseh takšnih dejanj, do katerih je že prišlo, privede pred sodišče, in sicer:

a. s temeljito in učinkovito preiskavo;

b. s sodnim pregonom storilcev v celotnem obsegu, ki ga dovoljuje zakon;

10. učinkovito izvrševati celovit italijanski protidiskriminacijski zakon in zagotoviti enako obravnavanje Romov na vseh področjih, ki jih zakon zajema; ter

11. po posvetovanju s predstavniki Romov sprejeti celovito strategijo za izboljšanje položaja Romov v Italiji, skupaj z ustreznimi akcijskimi načrti in sredstvi.

Or. en